

Pieri wàri dì pátíri diketiri Di mpátíri tɔ tì náaṇtì

Pieri pátíri ketirì nàánnè Kirisi kòbè mbè bèè do ciété ké mbo Asii tenkè kubakù cànku bíékè, Pieri do yóó bè wàri dipátíri ke bo Odommu nwe. Ò do bè wàri ke bo yáúkùnnè Kirisi kòbè bèè bo meféütímè miékè bë kɔntì nti, kòo mbè nàá nkè tú Kirisi kumu ke yàánté, ke ti dounnè dinùù ke wëtiní.

Di mpátíri náaṇtì duó ke dòmmè

1. Mudøummu 1:1-2
2. Pieri dèntemè Kirisi kòbè Kuyie mbè deetémè 1:3-12
3. Ó bë tiémmè ke tú bë nfoù mufòmmu wennimu kë bë fòmmu ndéúkùnko Kuyie nyètìri 1:13-2:10
4. Kirisi kou bo ndòmmè maféütímè miékè 2:11-4:19
5. Kirisi kou dò nkè kékùnnè omáà ndi, ke mpí mmutòmmú bëtëbè kpéí 5:1-11
6. Mudøummu sømmu 5:12-14

Mudøummu

¹ Mí mPieri Yesu Kirisi kó ditònnì, miù wàri dipátíri dii nKirisi kòbè bèè ciété ke bo Pòò nè Kadasií nè Kapadoosi nè Asii nè Bitinnii kó itempè mmiékè.
² Ti cice Kuyie nkuù mè dò ke di tâaté nè dimònnì, kë di bo ntú ku kòbè, kë Muyaánsààmù di cànne kë di bo nyié nku kpèti kë Yesu Kirisi di òúté nè o yññ.

Kuyie ndi dòò mesàà kë di duó ndiwèì mmediè!

Kuyie nyóó duó ndè ku kòbè de kó tináaṇtì

³ Ti sãntímu Kuyie nti Yiè nYesu Kirisi cice, ò dòò mèè sàà nkpéí nké duó nké Yesu Kirisi yànté, kè ti pëté mufòmmu pàmmù, koò bàanè ti yèmmè memou. ⁴ Kè diwèì ti bo Kuyie nyóó duó ndè ku kòbè keinkè de kpéí. Dè í caari, dè í sinni, dè í ceeri. ⁵ Kuyie mbo teenne díndi bëè kù tã kè di tuokè diyie sônni kè kù di duó nkù sôri dè.

⁶ Dè tû nní ndi naati bá kè di fêürì kë áàrì yemorè sàmpó mieke. ⁷ Di yému ke dò mbè õ ndó kewénkùnnne mesoù kë mè pünnému bá mè í yóó me mmontemè. Di tákùmè pëstému mesoù, mëfëütmè nè mëháárimè kè dè di yáú kè bo yà di tã kè dè màmè. Di yóó kpenkemu kë Kuyie ndi sânte kë di déukùnnne Yesu bo wëtení dìì yiè. ⁸ Di ò dòmu bá di í me nhò wùommè, koò tã bá di í me nhò yàmè, kë mòkè kuyenñaatì diekü onitì báá na kénaké kùù màmè. ⁹ Kè yé weti weti ke dò ndi tã Kuyie nké kù yóó di dëeté diyie sônni yiè.

¹⁰⁻¹¹ Kuyie mpäänåaàntì náamùbè do nàkemu kù yóó dëetémè benítbè kë Muyaánsààmù mbè bonè ke bë benkú Yesu yóó fêüté mèè botí kë Kuyie nhò dëukùnnne, kë dëe nte kë bëe fié yepáte ke bo yà dìì mònni ndi nè mèè botí nku dè yóó dàòmè. ¹² Kuyie ndo benkemu ku päänåaàntì náamùbè kë bë nyé ke dò mbè nàá ntì í yóó dò kë bë kpaá fòù. Bè tì nàké díì kpéí nké, bëè náante Tináaànsààtì kë bë tì ndi nàké páíí nè Muyaánsààmù kó muwërimú, kë Kuyie ntôrè dò kë tì yéeté.

Ti bo nwennimè páíí ke dònñè ti cicë Kuyie

¹³ Nwâkénè këmpí nKuyie ntômmú kénno nké pñi ndimáà, këmbaanè di yèmmè memou Yesu yóó

wëtení ke di duó ndè. ¹⁴ Nyiénnè Kuyie nkpeti, bá ntünne kutenkù kuu nkó mëborime, di do í yé Kuyie nke dòmmè. ¹⁵ Ndönnè páíí di borime memou miéké, Kuyie nkùù di yu kù dòmmè. ¹⁶ Ti wàrimu ke tú: N dönnè páíí mí nKuyie n dòmmè páíí.

¹⁷ Di kù yu ke tú di cice nwe, nyénè ke dò nkù í baàtì òməù, kù yóó bekénè bá wè o tɔmmú dòmmè mmé. Ndénè ku di fòmmu mumou miéké këtenkè kie nyínké. ¹⁸ Di yému ke dò ndi do tū ndi yembè kó mëborime yéime kë Kuyie ndonté di wūñ, kù né í yé donté nè mesoo nyoo nè idíítí dèè pënké. ¹⁹ Kù yé donténè Kirisi kó mukúú mmu. Kirisi do mpáíí nwe, ke dò ndipebii dìì kpa kuyéenkù ke kpa tesòùtè, bë ɔɔ kuø dì. ²⁰ Kuyie nyóó ò tääté kòò bo di deeté ke mu nyí dòò kutenkù, koò duɔnní yemoré sonye kòò bo di døà mesàà. ²¹ Ke duó nkòò yànté, kë kù ò dèúkùnne, deè te kë ti tā Kuyie ke baa kù bo ti deetémè diyiè sonni yiè.

²² Di yie ntimómmonti nti kë tì di wènkùnne, ke di bo na kéndó ditobè. Ndónè ditobè mediè nnè di yèmmè memou. ²³ Di fòù mùù fòmmu í tú di yembè kómu, mùù yóó deè. Tináańsààtì tìì bo sãà ke duò mmufòmmu tìì mù ndi duó nkè mù yó mbo sãà. ²⁴ Ti wàrimu ke tú:

Onítì dò ntimútì nti,
kòò árimé dò mmumúpoo.
Timútì ɔɔ kpeímu ke ti pój nyote.

²⁵ Ti Yiè nKuyie nkó tináańtì tinti më mbomu sãà.
Tìì tu Tináańsààtì bë di nàké tì.

2

Kirisi kɔbe kó tináańtì

¹ N kɔbɛ yóunè mepómmɛ, mɛciłmmɛ, mɛyɛmmɛ mèdémɛ, a bo ndómɛ otəù kpere, nè tináanyeiti.
² Kuyie nnáańtì wennimu: Ndónɛ ti ibíbhenní dó mèè botí memiè, kéna kénkótírí Kuyie nkó kuce miɛke.
³ Di yàákému ke yà Kuyie nwennimè.

⁴ Dí tóónnè dimáà Kirisi wèè tu ditáfòùrì Kuyie mpénsìrì dì ke dì tāaté ke bo pǔüténè ku cǐëtè, kè benítlbè dì yete. ⁵ Duónnè dimáà Kuyie nke múnkeè naá nyetákperè kè kù di maánè ku cǐëtè, kè dí ntú Kuyie nkuó niùbè bëè dò mpáíí ke pí mmutɔmmú kù dó mù. ⁶ Ti wàrimu ke tú:

N tāaté ditásààrì ndi
 ke dəu nSiyɔɔ kè dì tu dipūñ,
 wèè dì tā dèmarè báá ò nampɛ.

⁷ Dε kó ditári tu díndi bëè dì tā di kó disānni ndi. Bëè dì yete ti wàrimu be kpéí nke tú:

Bemaribè dootóo dìi tārì,
 dìi naá ndipūñ kó ditári mómmənni.

⁸ Titeti wàrimu ke tú:
 Weè tu ditári bë yó mbétírí dì,
 dipèri dìi yó mbë buò
 bë í tā mèè kpéí nho kpeti.

Bëè yete o kpeti bë yó nduòmu, Kuyie nkuù mɛ nyɛ.

⁹ Díndi bie di tú Kuyie ntāaté bëmbɛ, Okpààtì kó ikuó niùbè, kubotí kùù cǎá, kubotí Kuyie ndonté kù. Kù di tāaté ke di dènnení dibiinnì, ke di tanné ku kó kuwenniku diékù kè di bo náké mutɔmmú diemù kù pí mmù mmu di kpéí. ¹⁰ Di do í tú Kuyie nkɔbɛ, di mmɔnnì ke bë naá. Kuyie mu ndo í di cǐë, di mmɔnnì ke di cǐë.

Kirisi kɔbɛ borime bo ndòommɛ

11 N kəbe n dó bè, di pòònímu kε tú bεpòòbè kεtenkè kiε ũnkè, deè te kε n di tiè nkε tú: Di yóu meyèmmè mèè dó meyei, mè màùnè di wënnì ndi dì dó Kuyie.

12 Di borime nwenni, bèè í tū nKuyie nkè bè di sââ mbèe yà mè wennimè, ke déukùnne Kuyie nyètìri ku beéntì yiè.

13 Di dó mèè kpéí nti Yiè, nyiénnè bèè baké bε kpèti, okpààtì diewè **14** nè o kó betümbè, ò kànnè bè kε bè tiè mbèè cààri, ke sàntí bèè dòòri mesàà. **15** Kuyie ndó dí ndɔɔri mesàà mme, bèè í kù tū nkè bè báá pétè tìmatì ke di wátí. **16** Kirisi di dènnemu ikuú mieke, bè né í yé ndí ndɔɔri meyei di yé mèè kpéí nyikuú mieke. Di borime nwenni kε di dɔɔri Kuyie ndómè. **17** Di báá senkèrì òmøù, ndónè Kirisi kəbe bəməu, kéndé Kuyie, ke yíé nhokpààtì kpèti.

Kirisi fèütémè kε ti dò nkéfèüté

18 Díndi betömbè nyiénnè bèè di ni bε kpèti ke bè dé, kε bè wènni yoo bè yóù. **19** Kuyie mbo di dòò mesàà nkè bè di fèñuko kε di mi ndi dó mèè kpéí nkε yie nKuyie nkpeti. **20** Kàa dòò meyei nkε fèñrì dè í məke diyètìri mari, kàa me ndòò mesàà nkε fèñrì ke mi, dè tu Kuyie nkó mesàà mme. **21** Kuyie ndi yu deè kpéí. Kirisi fèütému di kpéí nkè di dò nkétünné o ce kékéfèüté. **22** Wè í dòò meyei mmamè, ò me nyí nàké siyáàbìsí nè ò bomè. **23** Kε bè nhò sââ, mbá wè í ténninko, koò fèñuko kòò cíéké, ke ãnné dəməu Kuyie nkùù bekù weti weti ku nòùtè mieke. **24** Weè còuté ti yei nkε tø, kε bè ò baaké kudapäätí kε ti bo kú meyei mbíékè kénfòù mufòmmu Kuyie ndó mù. Bè we nkòute kε ti miëté. **25** Bè we nkòute kε Kuyie

nti dëeté. Di do dò ntipiètì tiì feti tìnti, di mmònnì ke wète di cënti wèè bàà di wërè o borè.

3

Benitipòbè nè be daàbè bè dò nkéndòmmè

¹ Díndi benitipòbè dí nyié ndi daàbè kpèti dëè pëëté di bo mbè nàámmè Kuyie nnáañti. Kè bëmabè be mièke í tū nKuyie, di borimè nte kè bëe kù tünne.

² Kè yé yóó yàmè di borimè wennimè kè di bë dé.

³ Di bá nsàrà kë pâäti tiyùtì kë do ntiyààtì idítíkperí kpèti, yëtootõre idítíkperí kpèye, ke bo benke dimáà.

⁴ Di wenniku ntú kùù bo di mièke kùù í ceeri, di yèmmè nwenni ke boo, Kuyie ndó kuù wenniku botí. ⁵ Dimònnì kó benitipòbè bëè do duó be mág Kuyie nké nkù bàà bë do me ndò nké yíé mbè daàbè kpèti. ⁶ Saraa do me ndò ke yu o dòù Abarahammu ke tú o yiè. Kè di dòori memme di bo ntú o bí kë bá nyïèkù tìmatì.

⁷ Díndi benitidaabè kë dí mpí ndi pobè mesàà nké yé di wërimú pëëté ìmè be këmu, kë mbè dé kë yé di yóó wënnémè ke pété mufòmmu mùù bo sââ. Kè di dòori memme dëmarè báá dítínné di báammu.

A bo ndòrimè mesàà mbá kë bè da fëñko

⁸ Nwënnè meyèmmè mèmáà, dinùù dìmáà këmmeké ditòbè kó mesémmè, ke dò ditòbè ke dò ntecîëtè tèmáà këbe. Kéndòri mesàà nké kékùnko dimáà. ⁹ Di bá nfàku ditòbè meyei, kë bè da sââ nha báá tènné, a petìnkéee mao Kuyie nkó mesàà mme be kpéí. Kuyie ndó di mme ndòri kë kù di dò mësàà.

¹⁰ Tì wàrimu ke tú:

Wèè dò kémbo kë dë ò naati,

wèè yóu tináanyeiti nè siyáàbìsí.

11 Ké yóu meyei kéndəɔri mesàà, kényetíróo ke dó kénnaatìnè benítibè bəməou.

12 Ké yé Kuyie nyémè bèè dòòri kù dómè be kpéí nke, ke cɔú be kó mubáammu, ke búutí bèè dòòri meyei mbε kɔmu.

13 Ké di dəɔri mesàà nwe mbo di dəò meyei? **14** Bá kè bè di féñuko di dəɔri mèè kpéí mmesàà ndi bá nyíækù òmōù, kè di kɔmbùɔtì duò. Dè ndi naati. **15** Ndénè Kirisi di Yiè, kòò mɔù di beke o kó kuce kpəti dí ò náké diyoønnì ke báá ò sènkèrì. **16** Ndəɔrinè mesàà nke bá nyíækù, kè ifeii pí mbèè di wátìrì ke di sáá, ke yé bè í yóó yàmè di dòò mèè yei. **17** Kàa dòòri mesàà nkè Kuyie ndó a féñté, dè wennimu ke pëëté a bo dəòmè meyei nkéféñté. **18** Kirisi fèñtému ti yei nkpéí, wenwe wèè kpa meyei nke duó nhomáà kuce mèmáà kè bè ò kùø, ò me ntúmè onìtì kòò ku, ke yáñté ke yé ò tumè Kuyie, ke bo ti niitè Kuyie mborè. **19** Ò ku dìì mònnì kénákému Kuyie nnáañtì bəcírìbè bèè kpəti. **20** Bèè do yete bëmbε Kuyie nkpeti, Nəweebaa kù dìì mònnì båtòò kè Kuyie mmi nke bè båa. Benítibè bëni, bëè máà do ta båtòò miékε kékenténè menie. **21** De kó menie ndo dònnè båtémmù nwe bè di ãã wè kòò di deerí, bè õõ í nyóó ãnné onìtì båtémmù ke bo óúté o kɔntì kó meyôõ, dè bənkú Kuyie nhüté mèmme o yei nkòò wenke. Kuyie mbo na kέ mè dòò ke yé Kirisi kumè ke yáñté. **22** Di mmònnì Yesu dèke keñkè nke ke kari Kuyie mbakù yoú ke baké Kuyie ntɔrè yeməou nè keñkè kó bekperíbè kè bè ò dé.

4*A bo yóumè meyεi nkédoò Kuyie ndómè*

1 Kirisi fèütému! Nyénè ke dò ndi múnke yóó fèüté, ke yé wèè fèürì ò yóumè meyεi. **2** Dεè te kε ti dò nkéndoòri Kuyie ndómè ti we yèè kpaá ye miekε kényou timómməmbε ti dómmè. **3** Di do í tū ndìi mònñi Kuyie nkε dəɔri di dómmè mme, ke dəutinè ditəbè, ke tú tinaayààtì, ke ãà yedikétontébaa ke feu iwúñ yεbəkè dèè tu meyεi ndiemè. **4** Di mmònñi ke dè yóu, nè bè di do wε nkε dəɔri meyεi kε dè bè di, kε bè di sãã nkε di senku. **5** Kuyie nkùù yóó bekénè bεfòùbè nè bεcírlbè kù yóó bè yietímu be dəòrimè dòmmè. **6** Dεè te kε Kirisi nàké Tináañsààtì bεcírlbè, kε Kuyie mbo bè bekénè kε bè pété mufoommu kù duò mmù.

Kuyie nti duómmè ti tõmmú ti tõmmú

7 Kutenkù auté ke bo deèmu, nciìnè, ke nyé ke báá nKuyie. **8** Dèmarè ketirè tu: Di bo ndómè ditəbè, ke yé medókùmè daatimè meyεi mmesükùmè. **9** Ncoúnè Kirisi kəbe di céñ nè diwèì. **10** Kuyie mpāmu bá wè dipānni, di nyè pñínè mutōmmú kε dè wənni, ke teennè ditəbè. **11** Kuyie nduó nwè kòò bo nnáá nku náañti, wè nti náá mbetəbè, kε kù duó nwè kòò bo nteennè betəbè wè mbε teennè o wērimú mumou Kuyie nhò duó mmù. Kε Kuyie nyètìrìi deuke Yesu Kirisi kpéí nwèè deu ke kpeñni sãã. Kε dè mme ndò.

A bo nfèürimè Kirisi kpéí nkε dè da naati

12 N kəbe n dó bε, kε di fèürì mediè ndè báá di di, kε di yèmmè ndò ndèmarè cànnè. **13** Dè petìnkε ndi naati Kirisi fèütémè kε di múnke fèürì, kòò bo wëtení kε di yà ò deumè kε diwèì di pñ. **14** Kε bε

di sââ ndi tú mèè kpéí nKirisi kôbe dè ndi naati ke yé Muyaánsààmù kó muwërimú diemù di bonèmè. **15** Nyénè kè bè bá nféñko òmøù ke tú ò kùo onìti, yoo ò yùukú, yoo ò dòò meyei nyoo ò ta otøù kpèti mieke. **16** Kòò møù féñrì ò tu mèè kpéí nKirisi kou, ifei bá nhò bo, ò petìnkëe sântë Kuyie nhò tu mèè kpéí nKirisi kou.

17 Kuyie mbeéntì tùòkemu kè kù keténè ku kôbe. Kè Kuyie nketé ke bekùnè tînti ku kôbe dè né bo ndòmmè bëè kù yete? **18** Bëè dòòri Kuyie ndómè kè bë fëüté ke né na ke cooté, benitiyeibe nè benitidønnibè bo yîme kécooté? **19** Bëè dòòri Kuyie ndómè ke féñrì bë nsøké ke døori mesàà nkë duó mbemáà Kuyie nkùù bë dòò, kù bëi ntì í ceeri, kù bëimmu ke tú kù í yóó bë yóó.

5

Ti bo ndakemè Kuyie nkôbe kpéí

1 Di mmànnì n náannè dímbé bewedøunkótibè, m múnke we ntú ke yà Kirisi fëütémè, ke yóó ò wënnénè o kpèti mieke. **2** Ndakenè Kuyie nkôbe kù di duó mbè kpéí nké mbè pî mmesàà nnè di yëmmè memøu, dè bá ntú nè muwërimú yoo di dó idíítí, dí mpî ndi dó mèè kpéí nKuyie. **3** Di bá ndó këmbaké Kuyie ndi duó mbè, dí ntú bë yó nwúó mbëè kó meborime ke tû. **4** Kòò cënti diewè tùòkení dìì yiè wèè di cú tikuuti tikpetì tìì yó mbo sââ.

5 Díndi bëbëmbè, nyíenè békótibè kpèti. Dimøu kè di nkéñkùnko dimáà. Ti wàrimu ke tú: Kuyie nyetírí sifeí yembè ke døori mesàà mbëè kékùnko bemáà. **6** Kékùnnè dimáà Kuyie nkperíkù iïkè, kè ku

mànnì tùòkε kù di déúkùnne. ⁷ Duónnè ku di yεntotí imɔu, kε yέ kù dàkemè di kpéí.

⁸ Nyénè kéndakε, di kpantídèntøù dibøà firìmu diciricirì kõmε, kε ũntí ke wanti dì bo pĩ nwè.

⁹ Nfííkúnè tei tei Kuyie nkó kuce kέbaao dibøà. Nyénè ke dò ndi kəbε bèè bo tipítì timɔu bè múnke fέürì mεè botí. ¹⁰ Di yόó fέütému yemòrè sámþó miεke. Kuyie nkùù dòòri mesàà nkε di yu kε di bo wěnnénè Kirisi kémbo ku kpetì miεke sãà, kε kù di wénkùnne páíí, kε di kpénkùnne, ke di fíí ndipüñ kperi ũnkε. ¹¹ Kuù kpeñní sãà. Kε dè mè ndò.

Mucaummu

¹² Ti kou Sidiféë weè n teennè kε ti wåri di mpátíri kε m bo di náké ke tú Kuyie ndi dòòmu mesàà nweti weti ke yáúkùnne di kɔntì kε di nfííkú teii kù kó kuce miεke.

¹³ Kirisi kəbε Kuyie ntāaté bè kε bè bo Odommu nè n kóo dapàà mMariki, bè di dounko. ¹⁴ Díndi Kirisi kəbε, ndɔúnnè ditəbè nè diwèì.

Díndi Kirisi kəbε kunaatí ndi bonè dimɔu.

**Bibiri Kuyie Nnáàñtì Pátíri
The Holy Bible in the Ditammari language of Benin**

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16